

再论日语模糊限制语

李凝／著



知识产权出版社
全国百佳图书出版单位

再论日语模糊限制语

李凝／著



知识产权出版社
全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

再论日语模糊限制语 / 李凝著. —北京: 知识产权出版社, 2018.8

ISBN 978-7-5130-5803-2

I. ①再… II. ①李… III. ①日语—话语语言学—研究 IV. ①H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第199984号

内容提要

本书首先从定义、表现形式、分类等对日语模糊限制语进行了重新梳理, 考察和论述了会话交际中的“使用前提”与日语模糊限制语的两大交际功能之间的关联。通过考察发现, “使用前提”不同, 日语模糊限制语所发挥的功能也不尽相同。无论说话人对信息的把握程度如何, 无须对话语承担责任时, 会话中的模糊限制语通常起缓和话语态度的作用; 反之若需要对话语承担责任, 模糊限制语则发挥回避责任的功能。同时, 本书探讨了汉语模糊限制语在谈话中的使用情况及交际功能、儿童会话中日语模糊限制语的使用情况、日汉模糊限制语的分类异同及各自在谈话中的功能和特征的异同等, 并通过实例论证了日语模糊限制语与语用学中的合作原则、关联理论及信息界域理论之间的关系, 考察了日语模糊限制语在具体领域诸如日语教材、日文广告、日文新闻标题等的应用情况。

责任编辑: 冯 彤

责任校对: 谷 洋

装帧设计: 张 冀

责任印制: 孙婷婷

再论日语模糊限制语

李凝 著

出版发行: 知识产权出版社有限责任公司

网 址: <http://www.ipph.cn>

社 址: 北京市海淀区气象路50号院

邮 编: 100081

责编电话: 010-82000860 转 8386

责编邮箱: fengtong@cnipr.com

发行电话: 010-82000860 转 8101/8102

发行传真: 010-82000893/82005070/82000270

印 刷: 北京中献拓方科技发展有限公司

经 销: 各大网上书店、新华书店及相关专业书店

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 10.5

版 次: 2018年8月第1版

印 次: 2018年8月第1次印刷

字 数: 211千字

定 价: 48.00元

ISBN 978-7-5130-5803-2

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

序言

或许对于很多人而言,「ヘッジ(hedge^①)」(日语模糊限制语)尚是一个比较陌生的概念。何为「ヘッジ」?「ヘッジ」是一种“暧昧表现(「曖昧表現」)”或“含糊不清的表现(「ぼかし表現」)”吗?

「かもしれない」[「かも」(或许、可能)]是日本人日常谈话中的常用语之一。近年来,在表达自己的感受或感觉时,有日本人不直接使用「これ、おいしい」(这个好吃)发表自己看法,而是说「これ、おいしいかも」(这个或许好吃);在表达自己喜欢之意时,使用「好きかも」(我或许喜欢);当表达自己想去某地时,不直接说「行きたい」(我想去),却说「行きたいかも」(我或许想去)(杨晓钟、曹珺红,2005^②)。在模糊语言学领域,这些词通常被称为模糊限制语。

笔者初次接触“hedge(模糊限制语)”一词是在刚进入博士阶段学习后不久,在导师赵华敏教授主讲的《语用学研究》这门课上。在一次课堂上,“hedge(模糊限制语)”一词被不断提出,引起了笔者的注意。事后查阅了不少相关文献,发现从20世纪90年代末,逐渐有学者着手研究日语模糊限制语,然而系统性研究尚不多见。笔者在博士学习期间,以日语模糊限制语为研究对象,通过大量的语料和在日本实施实际调研的第一手资料,从话语分析的角度系统地阐述了日语模糊限制语的主要功能和特征,考察和分析了日语模糊限制语在具体场景下的使用状况,基本勾勒出了模糊限制语的整体面貌,阐述了模糊限制语在日本人会话交际中的作用。笔者于2014年将前期对日语模糊限制语的研究内容整理成书出版(『日本語のヘッ

① “hedge”一词原本属于经济行业用语,指“回避随行情变动带来的损失。比如,在期货交易中预先确定价格等”(《广辞苑 第六版》),即“hedge”指回避风险。

② 楊曉鐘,曹珺紅。「曖昧」な日本語を再認識——日本語教育の立場から——[J]. 福井大学教育地域科学部紀要(人文科学国文学・国文学・中国学編)(56), 2005.

ジに関する研究』[●])。

笔者近年来一直致力于日语模糊限制语的研究,主要从填充词(「フィラー」)、语气(「モダリティ」)、女性语(「女性語」)、关怀表达方式(「配慮表現」)、年轻人用语(「若者言葉」)、语境(「コンテキスト」)等相关概念对模糊限制语进行了较为全面的考察,并以日语方言和普通话为背景,对用于表示请求和拒绝场景的模糊限制语的使用情况做了进一步的探讨和分析。另外,对母语者和非母语者的模糊限制语使用情况也进行了调查。然而日语模糊限制语尚有许多值得研究之处。

(1) 模糊限制语的功能。学者的研究领域不同,对模糊限制语功能的把握不尽相同。

(2) 日汉模糊限制语的对比研究。以往国内外的研究大都仅把英语作为考察对象,而很少有人从对比语言学角度进行深入探讨,尤其是关于日汉模糊限制语的研究更少。张红深(2010[●])指出:“多语种的对比研究目前也是比较薄弱的环节,单纯地就语言而研究语言意义不大,价值有限。”从整体看,关于日汉模糊限制语的对比研究尚不完善,需进一步拓展。同时,英语模糊限制语的分类和功能是否完全适用于日语和汉语、日汉模糊限制语是否具备各自独有的功能和特征等,尚待进一步考察和验证。

(3) 儿童会话交际中的模糊限制语研究。不少研究涉及成人会话中的模糊限制语,然而正如下道省三(2010[●])所指,我们对于儿童会话交际的研究尚不充分(原文:子どもとのコミュニケーションについて我々は今のところ十分な研究をしていないのではないだろうか)。在儿童会话交际中,儿童语言(「子どものことば」)中是否含有模糊限制语及其使用情况等问题在前人研究中较少涉及。

(4) 在面向日语初学者的教材中是否导入了模糊限制语,学习者如何

● 李凝. 日本語のヘッジに関する研究[M]. 北京: 外文出版社, 2014.

● 张红深. 中国模糊语言学 30 年[J]. 天津外国语学院学报(17), 2010.

● 下道省三. 関連性理論による子どものことば(発話・会話)の分析(その3)[J]. 甲子園短期大学紀要(28), 2010.

习得模糊限制语等值得探讨。入戸野みはる（2008[●]）强调了模糊限制语的重要性，并从在美国哥伦比亚大学的教学实践中得出，今后在开发会话教材之际，“有必要积极引入模糊限制语，同时增加以‘大组’为单位的友人间的会话例子”。小矢野哲夫（2007[●]）指出，学习者水平达到中级以上，可大量利用视听觉教材，下功夫接触更多活生生的日语。其中的“活生生的日语”包括年轻人用语、方言、填充词、模糊限制语等。此外，远藤睦子（2004）[●]将反复、填充词、模糊限制语等作为“自然会话（「自然会話」）”中经常出现的要素，指出这些要素并非“不必要”，相反，适度的使用是判断学习者会话好坏的一个重要因素，并强调今后有必要在课上积极、系统地加以导入。

（5）日语模糊限制语与合作原则、关联理论和信息界域理论的关系、在日文广告和日文报刊新闻标题中的出现种类和使用情况、发挥的作用及模糊限制语的有无对其产生的相应影响等。

综上所述，虽然关于日语模糊限制语的研究已取得一定的进展，但仍有不少问题尚待解决。为此，笔者将在本书中探讨上述问题，为模糊限制语及模糊语言学领域研究尽一份微薄之力。

● 入戸野みはる. グループのサイズとヘッジの使用量について [J]. URL: http://www.princeton.edu/pjpf/past/15th/11-Nitto_PJPF08.pdf, 2008.

● 小矢野哲夫. 若者ことばと日本語教育. 日本語教育 (134) [特集] 日本語のバリエーションと日本語教育.

● 笔者未能找到远藤睦子（密执安州立大学）的研究论文，在此引用了远藤在第3届OPI国际研讨会（2004年8月在普林斯顿大学举办）的研究发表（题为「会話における“不必要な”要素を教える必要」所做的报告。

目 录

第1章 何谓日语模糊限制语	(1)
1.1 日语模糊限制语的定义	(2)
1.2 日语模糊限制语的表现形式	(6)
1.3 日语模糊限制语的分类	(9)
1.4 本章小结	(16)
第2章 日汉模糊限制语的交际功能	(17)
2.1 会话交际中的“使用前提”与日语模糊限制语的交际功能	(18)
2.2 汉语模糊限制语在谈话中的使用情况及交际功能	(41)
2.3 日语模糊限制语在儿童会话中的使用情况考察	(53)
2.4 本章小结	(69)
第3章 从日汉对比看模糊限制语的分类及特征差异	(70)
3.1 前人研究对模糊限制语的分类	(73)
3.2 对日汉模糊限制语分类的考察	(77)
3.3 日汉模糊限制语在特征上的异同及其原因	(88)
3.4 结论和今后的课题	(92)
第4章 日语模糊限制语与相关理论的关系	(93)
4.1 从合作原则看日语会话中的模糊限制语	(93)
4.2 从关联理论看日语拒绝表现中的模糊限制语	(99)
4.3 从信息界域理论看日语模糊限制语	(107)

4.4 本章小结	(117)
第5章 日语模糊限制语的应用领域	(118)
5.1 日语初级教材中模糊限制语的分布情况调查分析	(118)
5.2 日本电视广告语言中的模糊限制语	(130)
5.3 日语报纸新闻标题中的模糊限制语	(139)
5.4 本章小结	(144)
第6章 结 论	(145)
参考文献	(151)



第1章

何谓日语模糊限制语

1923年,英国哲学家伯特兰·罗素在题为《论模糊性》(*Vagueness*^①)的论文中指出“所有的语言或多或少都带有模糊性”。1965年,美国控制论专家 L.A. 扎德在题为《模糊集合论》(*Fuzzy Sets*^②)的论文中,提出了模糊概念和模糊理论。扎德在该文中并未使用“hedge”(模糊限制语)一词,而是运用了“fuzzy”(模糊)这一概念。虽然“hedge”一词未被使用,但却成为研究“hedge”的突破口。之后,在更广阔的范围内对“fuzzy”展开了划时代的研究,模糊数学、模糊逻辑学、模糊语言学、模糊心理学、模糊修辞学等一些新领域相继诞生。1972年,美国生成语义学家 G. Lakoff 在论文《模糊限制语:语义标准和模糊概念逻辑的研究》(*Hedges: a study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts*^③)一文中首次将“hedge(模糊限制语)”概念导入语言研究。G. Lakoff 从语义学角度对“hedge”进行了分析,并将“hedge”定义为“把事物弄得模模糊糊的词语(words whose job is to make things fuzzier or less fuzzy)”。作为模糊语言家族中的一员,在20世纪70年代,有关模糊限制语的研究大都从语义学角度展开,20世纪80年代以后,伴随着语言学的发展,尤其是社会语言学、语用学、话语分析(Discourse Analysis)等学科领域的发展,人们对模糊限制语的研究

● [英]伯特兰·罗素.论模糊性.杨清,吴涌涛,译,吴铁平,校.模糊系统与数学,1990,4(1).

● L.A.Zadeh: Fuzzy sets, Information and Control 8, 1965.

● Lakoff, G.Hedges: A study in meaning Criteria and the logic of fuzzy concepts [J].Journal of Philosophical Logic, 1972.

从语义学扩展到语用学和话语分析等领域。

“hedge”一词传入日本后,被译为日语的「垣根」(「kakine」)、「垣根表現」,「言語ヘッジ」与「ヘッジ」。横尾信男(1993)将“hedge”译为「垣根」,指出在听话人和说话人之间设置“围墙”(「垣根」),用于防御对方的攻击或缓和冲击等,故因此得名。横尾信男(1993)将「垣根」定义为:插入文中适当位置,具备促使听话人的注意,或引起某种反应,或有时检测听话人是否理解所听到话语之功能的语句。比如,英语的 sort of, kind of (kinda), I guess, you know (y'know), I wonder 等。1998年,西村月满在北里大学教养图书馆发行的『閲覧ニュース』82号上发表了题为“「垣根ことば」と「ことばの垣根」”的随笔。在该随笔中,西村月满将英语的“hedges”译为「垣根ことば」,并将其定义为“具备缓和表达之功能的说法”(「表現を和らげるはたらきをする言い回し」),也可被称作“downtoners”“softners”等。同时指出,“hedges”原意为“围墙,栅栏”(「垣根」),后转义为“用于防御的东西”(「防御するもの」),接着转为“试图避免因断定一件事或表达确定性意见造成的失败,进而保护自己”(「一つの事柄、意見を断定して失敗するのを避けようとして自らを守ること」)之意。也有一些研究,比如横尾信男(1993)、平川彩(2003)、林宅男(2008)、近藤佐智子(2009)、田中诚(2010)等,虽提及“hedge”,并将其译为「垣根表現」,但大都未展开深入探讨。有关「言語ヘッジ」的研究一般从信息工程专业的角度展开,并运用一些公式、算法及统计学方法。因此,本研究采用“hedge”的另一译法「ヘッジ」。

1.1 日语模糊限制语的定义

截至目前,模糊限制语的定义尚未统一。学者的立场不同,对模糊限制语的定义不尽相同。比如,G.Lakoff(1972)从语义学角度将“hedge”

定义为“把事物弄得模模糊糊的词语（即 words whose job is to make things fuzzier or less fuzzy）”。ブラウン&レヴィンソン（2011^①）从语用学角度将“hedge”（模糊限制语）定义为“在某种条件下可以部分地改变话题真值程度的分词、词或词组”，通过英语、Tzeltal 语（墨西哥，玛雅语族）、泰米尔语等语言中模糊限制语的实例并与日语对译，分析模糊限制语作为一种消极礼貌策略时所发挥的功能。他们将模糊限制语划分为强化语（「強め表現」）和弱化语（「弱め表現」），比如 exactly（「まさに」）、precisely（「確かに」）、emphatically（「断然」）等属于强化语，I guess（「と思う」）、just（「ちょっと」）等是弱化语。他们认为模糊限制语可用于对话语的言外之意（「発語内効力」）加以影响和限制、减弱言语行为等。具体来说，①缓和、弱化话语内容（如可能威胁听话人面子的话语）或语气；②回避责任；③表示说话人的踌躇、犹豫；④表明说话人对自己的话语内容无法确信或有所保留；⑤表示强调、强烈否定、与期待相悖等。另外，ブラウン&レヴィンソン（2011）在合作原则的四个准则框架内将模糊限制语分为质的限制语、量的限制语、关系限制语和方式限制语，并提及它们在会话交际中具备回避责任、强化责任、缓和话语内容以及表示可能性或疑问程度等功能。国内不少研究，比如何自然、陈新仁（2004^②）等直接引用 G.Lakoff 的定义并将其译成中文。在日本，小田三千子（1988^③）等将 G.Lakoff 的定义直接介绍到日本。Reiko Itani（1996）、入戸野みはる（2004、2008）等分别尝试对日语模糊限制语进行定义。其中，Reiko Itani（1996）认为模糊限制语缓和说话人的断定和强烈主张。入戸野みはる（2004）将用在陈述、疑问、提议、命令、拒绝等命题中间、前面或后面，具备缓和话语行为或话语态度功能的词看作模糊限制语。入戸野みはる（2008）将日语中具备

① ペネロピ・ブラウン・スティーヴン・C・レヴィンソン，ポライトネス：言語使用における、ある普遍現象，田中典子，监译，斋藤早智子，等，译，研究社，2011。

② 何自然，陈新仁，当代语用学，外语教学与研究出版社，2004。

③ 小田三千子（1988）「Hedges についての一考察——社会言語学の観点から」『東北学院大学紀要』80 卷 pp.155-176。

①暗示无法确信信息的正确性；②缓和感情；③将意见、想法等弄得模棱两可[●]；④对自己的行为不承诺；⑤说话人确保或维护发言的权利，使听话人积极参与会话等功能的词语或表达称作模糊限制语。入戸野みはる（2004、2008）是有关日语模糊限制语的研究中比较有代表性的。以上定义大都涉及模糊限制语的缓和话语态度（「発話態度の緩和」）功能，而对于模糊限制语的另一大功能——回避责任（「責任の回避」）功能却鲜少提及。

由以上 Reiko Itani（1996）、入戸野みはる（2004、2008）等研究对模糊限制语所下的定义可见，“hedge”一词引入日本、被译为「ヘッジ」后，范畴发生了变化。日语模糊限制语并非是一种含糊不清表现（「曖昧表現」），而是一种具备“缓和或弱化话语态度”（「発話態度を緩和する」（「和らげる／弱める」）、回避责任之功能的词语或表达。通过在会话中使用模糊限制语，说话人可以避开断言，缓和话语态度，或回避责任，或表明一定的责任或确定。同时，exactly（「まさに」）、I absolutely deny that…（「私は…たとまったく思わない」）等强调语虽在英语等语言中属于模糊限制语，而目前以日语模糊限制为对象的研究大都并未将这样的表现形式纳入模糊限制语范畴，也较少涉及“强化责任”之功能。

说起模糊限制语，很多前人研究提及“含糊不清”（「曖昧」或「ぼかし」），而“含糊不清”仅仅是模糊限制语的表面，而非其本质特征。李凝（2014）考察和探讨了模糊限制语与填充词、语气、女性语等相关联概念的异同，提出模糊限制语与其他概念最显著的不同点是模糊限制语具有“表示一定确信或责任”之功能，并举例证明“自我防卫”（「自己防衛」）是模糊限制语的最大特征。综合分析和考察，将日语模糊限制语定义为：模糊限制语是说话人在会话交际中为了回避责任或缓和话语态度而使用的表达方式。此定义与前人研究中定义的最大不同在于，明确指出模糊限制语具有“回避责任”之功能〔例（1）〕。

● “将意见、想法等弄得模棱两可”这一项有待商榷。详见后续论述。

(1) 「場面：大宮を愛している香子にとって、大宮が死んだことほどショックなことはなかった。警察では、他殺ではないかと疑って捜査が行われている様子だった。秋子と香子はこのことについて次のようにやりとりをしている。」

「ねえ、ねえ香子。警察では、藤原教授や、小川さん、萩さんを呼んで事情をきいたらしいわよ」

(秋子は、声をひそめていった。)

「どんなことをきいたのかしら？」

(香子は、顔をあげて秋子を見た。)

「大宮さんの性格だとか、研究していたテーマなどもきいたらしいけど、一番、ききたかったのは、三人のアリバイじゃない？」

「それで、三人のアリバイは、どうだったのかしら？」

(香子は、身を乗り出した。)

「明石くんたちも呼ばれて、県警本部の廊下で待っている時にきいたらしいんだけど、教授は、六時四分に京都駅発の新幹線で、東京へ行ったというの。十時半ごろに、新橋第一ホテルにチェックインして、翌日、学会に出て、夕方東京駅から、ひかりに乗って帰ってきたということよ。アリバイは、完璧ね」

「十時半にチェックインしたのは、本人かしら？」

「さあ、わからないわ。でも、たとえ教授が犯人だったとしてもかえだまは使わないと思うわ。それより、六時に乗って、十時半チェックインというのはちょっと遅いんじゃないかしら？ 東京に九時近くについたとしたら、九時半頃、チェックイン出来るんじゃない？」

(秋子も、教授を疑っているようだった。)

(『紫式部殺人事件』)

例(1) 中画线部分为模糊限制语。其中,「らしい」、「という」和「じゃ

ない」的使用频率为3、2和3。「さあ、分からない」出现了1次。「らしい」和「という」表示传闻。「じゃない」以反问的形式要求对方作答。「さあ、分からない」表明将自己与事件完全隔离。若警察足够了解事情原委，应该能以更明确的态度将事情表述出来。但由于杀人事件与犯罪和责任有关，若随意断言，事后可能必须得对自己的话语承担责任。因此，此场景对于秋子和香子而言，既无法对自己的话语断言，又必须对话语承担责任。

粗略地看，例（1）中的模糊限制语似乎将说话人的想法和主张等弄得模棱两可，但由上述分析可见，说话人希望将自己的想法和主张等传达给听话人，通过使用「らしい」等模糊限制语，表示即使现在所传达的事情与事实不尽相同，由于自己的话语有出处来源，事后自己也无须承担责任。

1.2 日语模糊限制语的表现形式

关于日语模糊限制语的表现形式，Reiko Itani（1996）、辻幸夫（2002）、入戸野みはる（2003，2004，2008）、吉村公宏（2004）、早瀬尚子、堀田优子（2005）、李恩美（2008）和山川史（2008）等均有论述。Reiko Itani（1996）指出，模糊限制语不仅仅是一种语言现象，还包括手势、声音（高低、声调等）、表情等一些非语言因素。辻幸夫（2002）将「ちょっと」、「じゃないか」、「ね」等，吉村公宏（2004）将「大まかに言えば（Loosely speaking）」、「厳密に言えば（Strictly speaking）」等，早瀬尚子、堀田优子（2005）将「厳密に言うと」等作为模糊限制语言看待。入戸野みはる（2004）将模糊限制语的表现形式由词汇层面扩大至词汇以外的手段，比如笑、停顿、省略、文体的变更（包括由「だ体」变为「です・ます体」）。此外，入戸野みはる（2004）从谈话中收集模糊限制语，其中收集到的词（「語」）和词组（「句」）约占总数的四分之三，剩余四分之一属于句法（附加疑问等）、省略等。朋友间使用的模糊限制语主要为词和词组形式，比如

「けっこう」、「かもしれない」、「らしい」、「気がする」、「～的」、「～っぽい」等。从词性看,使用频率最高的是助词,助词中使用频率最高的是终助词「ね」,其次为「とか」。下列例句出自入戸野みはる(2004)(画线部分为模糊限制语)。

(2) A: 昨日見た映画、どうだった?

B: おもしろくなかったと思う。/あんまりおもしろくなかったかも。

(3) 私、すごくうれしいかもしれない。

(4) 今日はカレー食べたいって感じ。

(5) A: 昨日、何時に家に帰ったの?

B: 八時ごろだったかな。

(6) よう子(Y)がお守りを大事そうに持っているシゲを見て、コメントする場面。

1Y うーん。ああ、けっこうそういう縁起を担ぐ人なのね、あなたは?

2S いや、いや、そういうことはないけど...

3Y いや、いや、それでも、へへへへへへ(笑い)

4S 悪いことは気になるじゃん。やっぱ。

5Y まあ、ねえ。

入戸野みはる(2008)以朋友间的谈话为焦点,以「ごろ」、「かな」、「っというか」、「いまいち」、「かも」、「けど」、「よくわかんない」、「あのう」、「なんか」、「何ていうの」、「じゃない?」等为例,对模糊限制语的功能进行了论述。李恩美(2008)按使用频率由高至低顺序将在初次见面的人(参加工作的人)之间的谈话中出现的模糊限制语归纳如下。

とか、なんか、みたいだ / ようだ / そうだ / らしい / みたいな / ような、ちょっと、

かしら / かな / かね、というか、くらい / ころ / あたり / 程、たり (する)、感じ、
けっこう、でしょう / だろう、など / なんか、～という、じゃないか、かもし
れない、たぶん / おそらく / たしか、思う / 思って、ほう、一応 / とりあえず、(
という) ふうに / ふうな、なんて、か、って / と、関係、大体 / 大抵、気がする、
なんとなく、的、風、系、だいぶ、でも、感覚、ほとんど、ぼい、見える、あれ等。

山川史(2008)在入戸野みはる(2003)的基础上,将模糊限制语的表现形式划分为“词汇”(「語彙」)和“非词汇”(「非語彙」)两种。其中,词汇包括副词、助词、动词、形容词等,非词汇包括笑、停顿、语调等。以入戸野みはる(2003)为基础将前人研究中出现的模糊限制语整理归纳为下表(表1-1)。

表1-1 前人研究中出现的日语模糊限制语

表現形式	実例
語言表現形式 (「言語表現」)	辺り、あの一、あれ、一応、いまいち、大ざっぱに言って、大まかに言えば、おそらく、思う、か、か言って、かどうか、かな、かないか、かなり、かね、かもしれない(かも)、感覚、関係、感じ、気がする、(って)聞く、くらい、系(けい)、けっこう、けど、厳密に言えば(厳密に言うと)、ごろ、こんなこと言うのなんだけど、さ(さあ)、(よく)知らない、じゃない?、じゃないか、じゃん、そうだ、その一、大体/大低、だいぶ、たしか、たぶん、たりして、～たり(～たりする)、だろ(う)、ちょっと、って(と)、っていうか、～っぽい、て、～的、でしょう、でも、～という、というふうな、とか、とか思って、とりあえず、なあ、など、なんか、なんちゅうの、なんて、何ていうの、なんとか、なんとかかんとか、なんとなく、ね(ねー)、の、風、ふうな、(という)ふうに、辺(へん)、ほう、程、ほとんど、ま(まー)、見える、みたい(みたいな)、もし、やっぱり(やっぱ)、ような、よかったら、よくわかんない(けど)、らしい、わりと等
非語言表現形式 (「非言語表現」)	イントネーション(上昇)、(「だ体」から「ですます体」への)スタイルシフト、省略、へへへへへへ(笑い)、ポーズ等

1.3 日语模糊限制语的分类

关于日语模糊限制语分类的研究有入戸野みはる(2003)、邓高(2010)、张勇(2010)等。入戸野みはる(2003)从语法(词性)、邓高(2010)从语用、张勇(2010)从语法、语义、语用等分别对日语模糊限制语进行了分类。入戸野みはる(2003)的分类如下。

动词(Verbs): (と) 思う、(って) 聞く、(って) 聞いた

助动词(Aux Verbs): だろう、でしょう、～みたいな、かもしれない、～ような、らしい、～みたいだ

副词(Adverbs): けっこう、一応、かなり、とりあえず、わりと、まあ、ちょっと

助词(Particles): とか、ね、かしら、さ、の、な(あ)

名词/代词(Nouns/Pronouns): (ような/みたいな) 感じ、感覚、あれ、(その) 辺(へん)、～辺り

感叹词/间投词(Interjections): その一、なんか

词组, 短语(Phrases): (よく) わからない、ふうに、というふうな、～たり～たりする、かないか、かどうか、(よく) 知らない、なんとかか何とか

接尾词/接头词(Suffixes/Prefixes): 系(けい)

直接引用(Direct Quotation)

附加疑问(Tag Questions): だろ(う)?

停顿(Pauses)

接续词(Conjunction): けど

省略装置(Omission Devices)(Unfinished Sentences): て

音韵手段(Phonological Device): 上升语调(Rising Intonation)